

**LUTHER**  
**2021/22**  
500 JAHRE  
BIBELÜBERSETZUNG





über • setzen

DIE KLASSE LÖBBERT DER KUNSTAKADEMIE MÜNSTER • ZU GAST IN EISENACH

## übersetzen

Ein Ausstellungsprojekt der Klasse Löbbert  
7. Mai – 17. Juni 2022

Anlässlich des 500-jährigen Jubiläums der lutherischen Bibelübersetzung setzt die Klasse Löbbert für Skulptur und Kunst im öffentlichen Raum der Kunstakademie Münster nach Eisenach über.

Rund um das Thema ´übersetzen´ realisieren die 25 Künstler\*innen hierfür medial vielfältige Arbeiten im gesamten Stadtraum, die die Thematik aus unterschiedlichen Perspektiven beleuchten: politisch, feministisch, religiös, popkulturell, formalistisch und persönlich.

Ausgangspunkt der Ausstellung bildet das alte Elektrizitätswerk in der Uferstraße 34.

Elf weitere Arbeiten werden im Stadtraum von Eisenach installiert.

## ERÖFFNUNG

Samstag, 7. Mai 2022, 17 Uhr  
Elektrizitätswerk, Uferstraße 34, 99817 Eisenach

*Es sprechen:*

*OB Katja Wolf (Eisenach)*

*OB Markus Lewe (Münster)*

*Profes. Maik und Dirk Löbbert (Kunstakademie Münster)*

*Marlena Gundlach (Studierende der Klasse Löbbert)*

## AUSSTELLUNGSDAUER

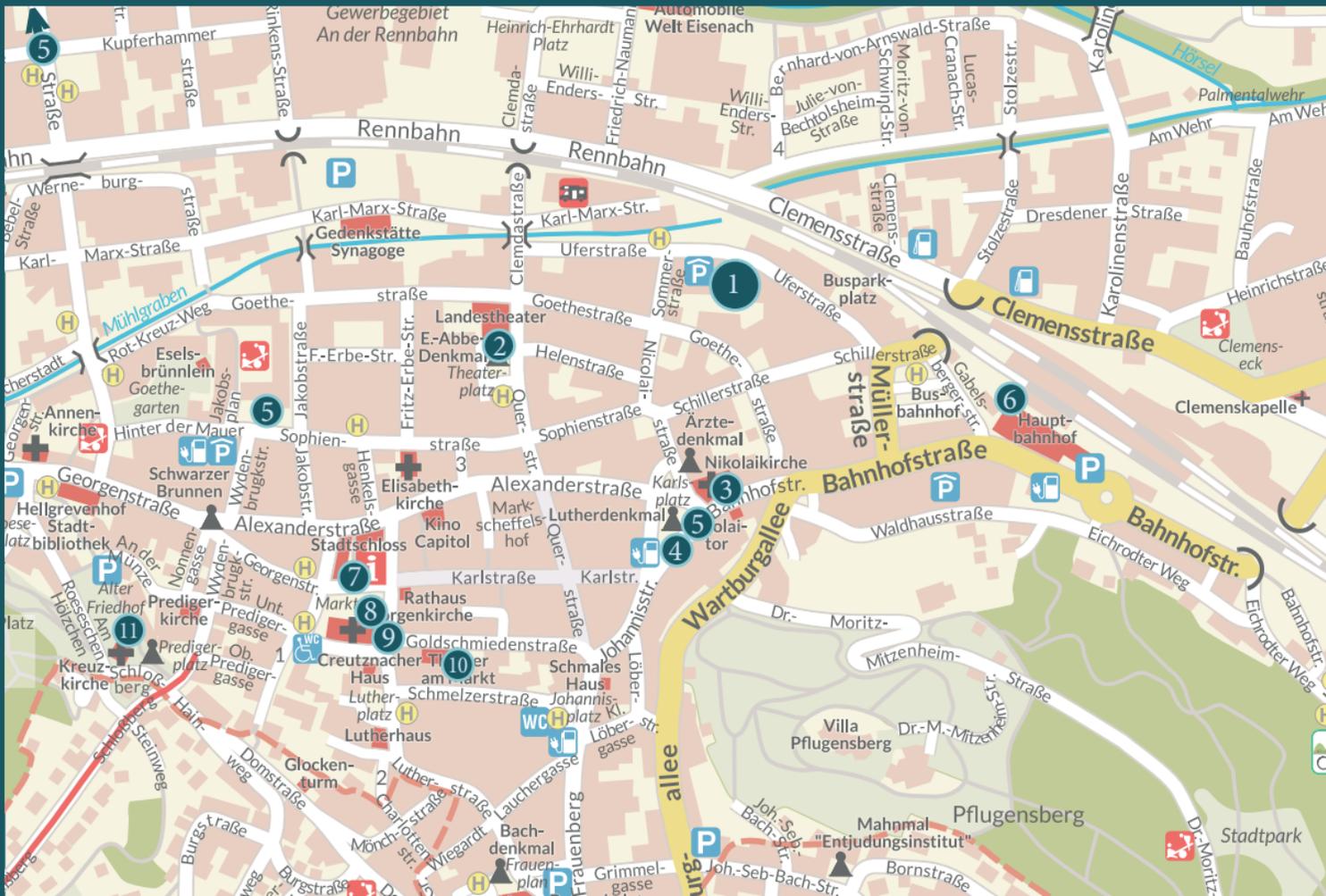
8. Mai 2022 - 17. Juni 2022

## ÖFFNUNGSZEITEN

Donnerstags 16 - 19 Uhr

Freitags 16 - 19 Uhr

Samstags 11 - 18 Uhr



## STANDORTKARTE FÜR ARBEITEN IM STADTRAUM

1. Elektrizitätswerk  
*Hauptausstellungsraum*
2. Pascale Feitner  
*Albatros*
3. Martin Steinfeld  
*Mein Glaubensbekenntnis*
4. Yoana Tuzharova  
*Über-Setzen*
5. Tonio Nitsche  
*4 Plakatwände an verschiedenen Standorten (Außerhalb der Karte am Kreisverkehr Ende der Ernst-Thälmann-Straße und an der Stregdaer Allee)*
6. Amelie Hirsch  
*Vaterland und Muttersprache I*
7. Alice Tepper  
*Codierung*
8. Simon Liebrand  
*Weil in der Herberge kein Platz für sie war*
9. Peter Lepp  
*Gott ist Jude*
10. Fridolin Frevl  
*semiotische Dichtung*



11. Marisa Ehmen  
*Konstruktion*
12. Amelie Hirsch  
*Vaterland und Muttersprache II*

### BESONDERE HINWEISE

Performance von Yoana Tuzharova  
*Über-Setzen* beim Lutherdenkmal  
am Karlsplatz:  
Samstag, 7. Mai 2022, 14 - 17 Uhr  
Sonntag, 8. Mai 2022, 11 - 14 Uhr

Audiostück *The Wartburg Mix*  
von Elisabeth „Lis“ Schröder  
im Wartburgradio am Samstag,  
7. Mai 2022, 18:30 Uhr.

Zu empfangen auf 96,5 MHz in  
Eisenach.

Weitere Termine und Stream über:  
<http://www.wartburgradio.org/>



## PROGRAMM ERÖFFNUNGSTAG Samstag, 07. Mai 2022

- 14 - 16 Uhr Führung durch Studierende,  
Treffpunkt Rathaus, Am Markt 2
- 14 - 17 Uhr Performance „Über-Setzen“ beim  
Lutherdenkmal am Karlsplatz
- 17 Uhr Eröffnung durch OB Katja Wolf  
Elektrizitätswerk, Uferstraße 34
- 19 Uhr Konzert von Jancee Warnick  
mit dem Jancee Pornick Casino  
Elektrizitätswerk, Uferstraße 34

## FÜHRUNGEN

- Öffentliche Führung durch Studierende der Klasse  
Treffpunkt: Rathaus Eisenach, Am Markt 2  
*Samstag, 7. Mai 2022, 14 - 16 Uhr*  
*Sonntag, 8. Mai 2022, 11 - 13 Uhr*
- Führung im Elektrizitätswerk durch den Kunstverein  
Eisenach jeden Samstag um 16 Uhr  
*Termine: 14. Mai, 21. Mai, 28. Mai, 4. Juni, 11. Juni*
- Pädagogisches Angebot des Kunstvereins für Schulen  
buchbar direkt über Thekla Bernecker:  
*Tel: 0176 53779000*  
*Mail: thekla.bernecker@gmail.com*

### IMPRESSUM

Stadtverwaltung Eisenach  
Stabstelle Reformationsstadt  
Markt 24, 99817 Eisenach  
*Gestaltung: Marlena Gundlach*



**EISENACH**  
DIE WARTBURGSTADT



**KUNSTVEREIN**  
**EISENACH e.V.**



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien



Staatskanzlei